

**Année universitaire *(Academic year):***

**Convention de stage (*Internship agreement between*) entre :**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. L’ETABLISSEMENT D’ENSEIGNEMENT*THE EDUCATIONAL OR TRAINING INSTITUTION* Nom *(Name)* : Adresse (*Address*) : Pays (*Country*) :Tel : Courriel (*Email*):Représenté par (*Represented by - agreement-signing party*): Qualité du représentant *(Capacity of the representative)* : | 2. L’UNIVERSITE CLERMONT AUVERGNE - UCAAdresse *(Address)* : 49, Bd François Mitterrand - 63000 Clermont Ferrand Représentée par *(Represented by* - *agreement-signing party*): M. Le Professeur Mathias BERNARD Qualité du représentant (*Capacity of the representative)* : PrésidentLaboratoire / Service *(Laboratory / Service)* : Adresse (*Address*) : Tel. :Courriel (*Email)* :  |
| 3. LE/LA STAGIAIRE (*THE INTERN)* Nom (*Last name)* :Prénom (*First name)* : Nationalité (*nationality*) : Adresse *(Address)* : Adresse pendant la période de stage (*Address during the traineeship*):Tel : Courriel *(Email)* : **Intitulé de la formation ou du cursus suivi dans l'établissement d'enseignement supérieur** *Title of internship or training course taken at the institution of highger education :*Nombre d'heures de formation (*Hour volume of internship*) **:** More than 200hHOUR VOLUME *(Volume horaire)* : xx Hours per year *(heures/année)* |
| 4. LE STAGE (*The internship)***SUJET***(SUBJECT*) :**DATES** : du ../../.. au ../../..Représentant une durée totale de (*Representing a total duration of)* **xx hours** **LIEU(X) (***Location(s)):*  |
| **Encadrement du stagiaire par l'établissement d'enseignement** (*Supervision of intern by the educational institution*)Nom et prénom de l'enseignant référent (*First and Last name of academic advisor)* : Fonction (ou discipline) *(Position (or discipline))*:Tel : Courriel (*Email*):  | **Encadrement du stagiaire par l'UCA (Supervision of intern by the host organization)** Nom et prénom du tuteur de stage *(Full name of training supervisor)* : Fonction *(Position*): Tel : XXCourriel (*Email*): |

Article 1 – Objet de la convention (*Purpose of the agreement)*

La présente convention règle les rapports de l’UCA avec l’établissement d’enseignement et le/la stagiaire.

*This Agreement governs the host organization’s relationship with the educational institution and the intern.*

Article 2 – Objectif du stage (*Objective of Internship)*

Le stage correspond à une période temporaire de mise en situation en milieu professionnel au cours de laquelle l’étudiant(e) acquiert des compétences professionnelles et met en œuvre les acquis de sa formation en vue de l’obtention d’un diplôme ou d’une certiﬁcation et de favoriser son insertion professionnelle. Le/la stagiaire se voit conﬁer une ou des missions conformes au projet pédagogique déﬁni par son établissement d’enseignement et approuvées par l’UCA. Le programme est établi par l’établissement d’enseignement et l’UCA en fonction du programme général de la formation dispensée. Il est interdit de confier au stagiaire des tâches dangereuses pour sa santé ou sa sécurité.

*The internship is a temporary period of work in a professional environment, where the student will acquire professional skills and put into practice the knowledge gained from his education in view of earning a diploma or certiﬁcate, and facilitating his professional integration. The intern will be given one or more tasks, in conformance with the educational plan established by the educational institution and approved by the host organization. The educational institution and UCA will establish the schedule based on the general training program being offered. The intern will not be entrusted with any mission that might jeopardize his health or safety.*

**ACTIVITES CONFIEES (*ACTIVITIES ASSIGNED*)**:

**COMPETENCES A ACQUERIR OU A DEVELOPPER (*SKILLS TO BE ACQUIRED OR DEVELOPED*)**:

Article 3 – Modalités du stage (*Terms of Internship)*

La durée hebdomadaire de présence du (de la) stagiaire à l’UCA sera de .. heures (temps complet/partiel). Si le/la stagiaire doit être présent(e) la nuit, le dimanche ou un jour férié, préciser les cas particuliers :

*The weekly duration of the intern’s presence at UCA will be .. hours, on a full/part time basis.*

*If the intern’s presence is to be required at night, or on Sunday or during a public holiday, specify the speciﬁc cases:*

Article 4 – Statut du stagiaire - Accueil et encadrement (*Intern hosting and supervision)*

Le/la stagiaire est suivi(e) par l’enseignant référent désigné dans la présente convention ainsi que par le service de l’établissement en charge des stages.

Le tuteur de stage désigné par l’UCA dans la présente convention est chargé d’assurer le suivi du/de la stagiaire et d’optimiser les conditions de réalisation du stage conformément aux stipulations pédagogiques définies.

Le/la stagiaire est autorisé(e) à revenir dans son établissement d’enseignement pendant la durée du stage pour y suivre des cours demandés explicitement par le programme, participer à des réunions, les dates étant portées à la connaissance de l’UCA par l’établissement.

L’UCA peut autoriser le stagiaire à se déplacer.

Toute diﬃculté survenue dans la réalisation et le déroulement du stage ou, qu’elle soit constatée par le/la stagiaire ou par le tuteur de stage, doit être portée à la connaissance de l’enseignant-référent et de l’établissement d’enseignement afin d’être résolue au plus vite.

MODALITES D’ENCADREMENT :

L'encadrement et le suivi du stagiaire seront exercés par l'enseignant référant et le tuteur de stage dans l'UCA.

*The intern will be supervised by his academic advisor, as designated in this agreement, as well as by the institution’s internship program office.*

*The internship supervisor appointed by UCA in this Agreement shall be responsible for supervising the intern and ensuring optimal conditions for the execution of the internship in accordance with the specified educational requirements.*

*The intern shall be permitted to return to his educational institution during the internship period in order to take the courses speciﬁcally required by the program, or to attend meetings; the institution shall notify UCA of the corresponding dates.*

*UCA may permit the intern to travel.*

*Any diﬃculties encountered in the execution and progress of the internship, whether observed by the intern or by the internship supervisor, must be brought to the attention of the academic advisor and the educational institution so that the issue can be resolved as quickly as possible.*

**SUPERVISORY PROCEDURES (visits, scheduled telephone calls, etc.):**

*The framing and the intern monitoring will be exercised by the referent teacher and the internship guardian in the host organization.*

Article 5 – Stipend - Benefits *(Gratification - Avantages)*

En France, lorsque la durée du stage est supérieure à deux mois (308 heures) consécutifs ou non, celui-ci fait obligatoirement l’objet d’une gratification.

Le montant horaire de la gratification est fixé à **15 %** du plafond horaire de la sécurité sociale déﬁni en application de l’article L.241-3 du code de la sécurité sociale.

La gratification ne peut être cumulée avec une rémunération versée par l’UCA au cours de la période concernée.

La gratification est due au stagiaire sans préjudice du remboursement des frais engagés par le/la stagiaire pour effectuer son stage et des avantages offerts, le cas échéant, pour la restauration, l’hébergement et le transport.

En cas de suspension ou de résiliation de la présente convention, le montant de la gratification due au/à la stagiaire est proratisé en fonction de la durée du stage effectué.

La durée donnant droit à gratification s’apprécie compte tenu de la présente convention et de ses avenants éventuels, ainsi que du nombre de jours de présence effective du/de la stagiaire dans l’organisme.

*In France, whenever an internship is to have a duration greater than two months (308 hours), whether they run consecutively or not, a stipend must be paid.*

*The amount of the hourly stipend shall be 15% of the hourly ceiling for social security established pursuant to article L.241-3 of the Social Security Code.*

*Stipends payable may not be combined with any remuneration to be paid by UCA during the relevant period.*

*Stipends are payable without prejudice to any reimbursement of expenses incurred by the intern for purposes of his internship, or any benefits offered for meals, accommodations and transportation.*

*In case of a suspension or termination of this agreement, the amount of the stipend due to the intern shall be prorated based on the duration of the internship conducted.*

*Internship durations qualifying for the payment of a stipend are determined in consideration of this agreement and any amendments thereto, as well as the number of days of the intern’s physical presence within the organization.*

**LE MONTANT DE LA GRATIFICATION EST FIXÉ À** (*THE AMOUNT OF THE STIPEND IS FIXED TO*)**:** 0 euros /3,75 euros par heure de presence effective (*3,75 euros per hour of presence)*

Article 5ter – Autres avantages (Other benefits)

Les trajets effectués par le stagiaire entre son domicile et son lieu de stage sont pris en charge par l’UCA dans les conditions fixées par décret n°2015-1228 du 2 octobre 2015 modifiant le décret n°2010-676 du 21 juin 2010 instituant une prise en charge partielle du prix des titres d'abonnement correspondant aux déplacements effectués par les agents publics entre leur résidence habituelle et leur lieu de travail

Le stagiaire qui effectue une mission dans le cadre de son stage bénéficie de la prise en charge de ses frais de déplacement temporaire selon la réglementation en vigueur.

Est considéré comme sa résidence administrative le lieu du stage indiqué dans la présente convention.

UCA supports the intern commute fees from home to internship location according to Decree No. 2010-676 of June 21th 2010.

In case of a temporary mission, the journey’s fees are supported by UCA according to the current rules.

The administrative residence is the internship location specified in the present agreement.

Article 6 - Régime de protection sociale (*Social Welfare Coverage Framework*)

Pendant la durée du stage, le stagiaire reste affilié à son régime de sécurité sociale antérieure.

Il est fortement conseillé au stagiaire de souscrire une assurance le couvrant contre les risques maladie, maternité, invalidité et décès, valable pour le pays et la durée du stage, auprès de l’organisme d’assurance de son choix (mutuelle étudiante, mutuelle des parents, compagnie privée ad hoc …)

*For the duration of his internship, the intern shall remain covered under his previous former social welfare protection framework.*

*It is strongly advised that intern to take out speciﬁc insurance coverage against illness, maternity, disability and death,valid for the country in question and for the duration of their internships, the course, from the insurance company of his choice (students’ mutual insurance, parents’ mutual insurance, ad hoc private company, etc.)*

Article 7 - Gratiﬁcation inférieure ou égale à 15 % du plafond horaire de la sécurité sociale (*Maximum stipend of 15% of the hourly ceiling for social security)* :

La gratification n’est pas soumise à cotisation sociale.

L’étudiant(e) bénéficie de la législation sur les accidents de travail au titre de l’article L.412-8-2 du code de la sécurité sociale, régime étudiant.

En cas d’accident survenant à l’étudiant(e), soit au cours d’activités dans l’organisme, soit au cours du trajet, soit sur les lieux rendus utiles pour les besoins du stage et pour les étudiant(e)s en médecine, en chirurgie dentaire ou en pharmacie qui n’ont pas un statut hospitalier effectué dans les conditions prévues au b du 2e de l’article L.418-2, l’UCA envoie la déclaration à la Caisse Primaire d’Assurance Maladie en mentionnant l’établissement d’enseignement comme employeur, avec copie à l’établissement d’enseignement.

*The stipend is not subject to payroll tax.*

*The intern shall have the beneﬁt of the legislation on workplace accidents, under the students’ framework set forth in article L.412-8 of the Social Security code. If accidents impacting the intern occur, either during his activities within the organization, or during his commute, or on premises used for the purposes of the internship, and also for students of medicine, dental surgery, or pharmacy without hospital-staﬀ status, engaged in an internship conducted under the conditions provided in item b of the 2nd section of Article L.418-2, UCA shall send a statement to the Primary Health Insurance Agency or appropriate agency(indicating the educational institution as the employer, and shall send a copy to the educational institution as well.*

Article 8 – Responsabilité et assurance (*Liability and insurance)*

L'UCA et le stagiaire déclarent être garantis au titre de la responsabilité civile.

Le stagiaire doit fournir une attestation d'assurance responsabilité civile.

Concernant les étudiants étrangers, le stagiaire s'engage à souscrire un contrat d'assistance (rapatriement sanitaire, assistance juridique...) et un contrat d'assurance individuel accident.

Lorsque l'UCA met un véhicule à la disposition du stagiaire, il lui incombe de vérifier préalablement que la police d'assurance du véhicule couvre son utilisation par un étudiant. Lorsque dans le cadre de son stage, l'étudiant utilise son propre véhicule ou un véhicule prêté par un tiers, il déclare expressément à l'assureur dudit véhicule et, le cas échéant, s'acquitte de la prime y afférente.

*UCA and the intern declare that they possess civil liability coverage.*

*The intern has to provide a civil liability insurance certificate.*

*For foreign students, the intern agrees to take out a travel assistance insurance contract (repatriation for health reasons, legal assistance, etc.) and an individual accident insurance policy.*

*When UCA makes a vehicle available to the intern, it is its responsibility to check beforehand that the car's insurance policy includes coverage for its use by a student. When the student is to use his own vehicle or a vehicle loaned by a third party for purposes of his internship, he shall expressly inform the insurer of the vehicle and, where applicable, pay the corresponding premium.*

Article 9 - Discipline

Le/la stagiaire est soumis(e) à la discipline et aux clauses du règlement intérieur qui lui sont applicables et qui sont portées à sa connaissance avant le début du stage, notamment en ce qui concerne les horaires et les règles d’hygiène et de sécurité en vigueur dans l’UCA.

Toute sanction disciplinaire ne peut être décidée que par l’établissement d’enseignement. Dans ce cas l’UCA informe l’enseignant référent et l’établissement des manquements et lui fournit éventuellement les éléments constitutifs.

En cas de manquement particulièrement grave à la discipline, l’UCA se réserve le droit de mettre ﬁn au stage tout en respectant les dispositions fixées à l’article 10 de la présente convention.

*The intern shall be subject to the applicable internal disciplinary and regulatory terms, of which he shall be made aware prior to the start of the internship, particularly in regard to schedules and to the health and safety regulations in effect at the host organization. Disciplinary sanctions may only be imposed by decision of the educational institution. In such case, UCAshall inform the academic advisor and the institution of the non-compliance and shall provide any supporting evidence.*

*In case of a particularly serious breach of discipline, UCAreserves the right to terminate the internship, while respecting the provisions set forth in article 9 of this agreement.*

Article 10 - Congés – Interruption du stage (*Leave - Internship Interruption*)

Pour les stages dont la durée est supérieure à deux mois et dans la limite de la durée maximale de 6 mois, des congés ou autorisations d’absence sont possibles.

**NOMBRE DE JOURS DE CONGES AUTORISES** / ou modalités des congés et autorisations d’absence durant le stage : xx

Pour toute autre interruption temporaire du stage (maladie, absence injustifiée…) l’UCA avertit l’établissement d’enseignement par courrier.

Toute interruption du stage, est signalée aux autres parties à la convention et à l’enseignant référent. Une modalité de validation est mise en place le cas échéant par l’établissement. En cas d’accord des parties à la convention, un report de la ﬁn du stage est possible aﬁn de permettre la réalisation de la durée totale du stage prévue initialement. Ce report fera l’objet d’un avenant à la convention de stage.

Un avenant à la convention pourra éventuellement être établi en cas de prolongation du stage sur demande conjointe de l’UCA et du (de la) stagiaire, dans le respect de la durée maximale du stage fixée par la loi (6 mois).

En cas de volonté d’une des trois parties (UCA, stagiaire, établissement d’enseignement) d’arrêter le stage, celle-ci doit immédiatement en informer les deux autres parties par écrit. Les raisons invoquées seront examinées en étroite concertation. La décision définitive d’arrêt du stage ne sera prise qu’à l’issue de cette phase de concertation.

*Time off or leaves of absence are possible for internships lasting more than 2 months but less than 6 months.*

***NUMBER OF DAYS OF AUTHORIZED LEAVE / or terms of time off and leaves of absence during the internship: xx***

*UCA shall notify the educational institution of any other temporary interruption of the internship (illness, unjustiﬁed absence, etc.) by mail.*

*Notice of any interruption of the internship shall be provided to the other parties to the agreement and the academic advisor. A validation procedure shall be implemented by the educational institution as needed.*

*A postponement of the internship end date is possible, if approved by the parties to the agreement, so as to permit the full duration of the internship as originally planned. This postponement will be the subject of an amendment to the internship agreement.*

*If a joint request is made by UCAand the intern to extend the duration of the internship up to the maximum duration prescribed by law (6 months), an amendment may be made to the agreement.*

*If any of the three parties (host organization, intern, educational institution) wish to put an end to the internship, such party must immediately inform the other two parties in writing. The reasons given will be examined in close consultation. The deﬁnitive decision to terminate the internship shall be made at the end of this consultation phase.*

Article 11 - Devoir de réserve et confidentialité *(Duty of discretion and confidentiality)*

Le devoir de réserve est de rigueur absolue et apprécié par l’UCA compte-tenu de ses spécificités. Les stagiaires prennent donc l’engagement de n’utiliser en aucun cas les informations recueillies ou obtenues par eux pour en faire publication, communication à des tiers sans accord préalable de l’UCA, y compris le rapport de stage. Cet engagement vaut non seulement pour la durée du stage mais également après son expiration. Le(la) stagiaire s’engage à ne conserver, emporter, ou prendre copie d’aucun document ou logiciel, de quelque nature que ce soit, appartenant à l’UCA, sauf accord de ce dernier.

Dans le cadre de la confidentialité des informations contenues dans le rapport de stage, l’UCA peut demander une restriction de la diffusion du rapport, voire le retrait de certains éléments confidentiels.

Les personnes amenées à en connaître sont contraintes par le secret professionnel à n’utiliser ni ne divulguer les informations du rapport.

*The duty of conﬁdentiality must at all times be observed, with its speciﬁc aspects taken into account by the host organization. The intern commits to refrain from using the information collected or obtained by him, under any circumstances, for purposes of publication or disclosure to third parties without prior consent of the host organization, including in the internship report. This commitment applies not only to the internship period but shall extend after its conclusion as well. The intern commits to not retain, remove, or copy any documents or software of any kind belonging to the host organization, except upon prior approval from the latter.*

*For purposes of preserving the conﬁdentiality of the information contained in the internship report, UCAmay request a restriction on the distribution of the report, or the removal of certain confidential information.*

*Persons with a need to know shall be constrained by commitments to professional secrecy to refrain from any use or disclosure of the information in the report.*

Article 12 - Propriété intellectuelle (*Intellectual property)*

Conformément au code de la propriété intellectuelle, dans le cas où les activités du (de la) stagiaire donnent lieu à la création d’une œuvre protégée par le droit d’auteur ou la propriété industrielle (y compris un logiciel), si l’UCA souhaite l’utiliser et que le(la) stagiaire en est d’accord, un contrat devra être signé entre le(la) stagiaire (auteur) et l’UCA.

Le contrat devra alors notamment préciser l’étendue des droits cédés, l’éventuelle exclusivité, la destination, les supports utilisés et la durée de la cession, ainsi que, le cas échéant, le montant de la rémunération due au(à la) stagiaire au titre de la cession. Cette c lause s’applique quel que soit le statut de l’UCA.

*In accordance with the code of intellectual property, if the intern's activities result in the creation of a work protected by copyright or industrial property (including software), and UCA wishes to make use of such work with the intern’s approval, a contract must be signed between the intern (the author) and the host organization.*

*The contract must speciﬁcally include the extent of the rights to be transferred, any possible exclusivity requirements, the intended use, the media used, and the duration of the transfer of rights, as well as, if applicable, the amount of compensation due to the intern for the transfer. This clause shall apply regardless of the host organization’s business structure.*

Article 13 – Fin de stage et Evaluations

A l’issue du stage, l’UCA délivre une attestation de stage au stagiaire mentionnant au minimum la durée effective du stage et, le cas échéant, le montant de la gratification perçue.

Les modalités de validation du stage sont définies par l’établissement d’enseignement.

A l’issue du stage, les parties à la présente convention sont invitées à formuler une appréciation sur la qualité du stage.

*At the end of the internship, UCA shall issue a certificate to the trainee, indicating at least, the effective duration of the internship, and, if applicable, the amount of the stipend paid.*

*The conditions of validation of the internship are defined by the educational institution.*

*At the end of the internship, the parties to this agreement are asked to submit an assessment of the quality of the internship.*

Article 14 - Droit applicable – Tribunaux compétents (*Applicable law - Competent courts)*

La présente convention est régie exclusivement par le droit français. Tout litige non résolu par voie amiable sera soumis à la compétence de la juridiction française compétente.

*This agreement shall be governed exclusively by French law. Any disputes that cannot be amicably resolved shall be subject to the jurisdiction of the competent French courts.*

**Pour l'établissement d'enseignement**

**For the educational institution**

**Pour l'UCA**

***For UCA***

**Pr Mathias BERNARD**

**Stagiaire (ou son représentant légal le cas échéant)**

**Intern (and legal representative if any** )**Le tuteur de stage de l’UCA**

***The internship supervisor for the host organization***

**L’enseignant référent du stagiaire**

***The intern’s academic advisor***

ATTESTATION DE STAGE (*INTERNSHIP CERTIFICATE)*

à remettre au stagiaire à l'issue du stage (*to be issued to the intern upon the conclusion of the internship)*

L'UCA

Name *(Nom)* : **XX**

Address *(Adresse)* : XX

Tel : XX

Email *(Courriel)* : XX

Certifie que *Hereby certifies that*

 Le/la stagiaire *(The Intern)* Nom *(Last name)*: **XX** Prénom (*First name)* : **XX**

Adresse *(Address)* : XX

Tel : XX Courriel (*Email)* : XX

**Etudiant en *(Intitulé de la formation ou du cursus suivi dans l'établissement d'enseignement supérieur))***

***A STUDENT OF (TITLE OF INTERNSHIP OR TRAINING COURSE TAKEN AT THE INSTITUTION OF HIGHER EDUCATION)***

XX

 **Au sein de (*At the*) l’Université Clermont Auvergne**

A effectué un stage prévu dans le cadre de ses études (*has completed an internship as part of his/her studies)*

DUREE DU STAGE *INTERNSHIP DURATION*

(Dates de début et de fin du stage : du (*Internship start and end dates: From)*......................................DD/MM/YYYY au (*to)*..................................... Représentant une durée totale de (*Representing a total duration of)* ..................... ((Nombre de mois / Nombre de semaines) (rayer la mention inutile)) *(Number of months / Number of Weeks) (cross out any inappropriate item*)

La durée totale du stage est appréciée en tenant compte de la présence effective du stagiaire dans l'organisme, sous réserve des droits à congés et autorisations d'absence prévus à l'article L.124-13 du code de l'éducation (art. L.124-18 du code de l'éducation). Chaque période au moins égale à 7 heures de présence consécutives ou non est considérée comme équivalente à un jour de stage et chaque période au moins égale à 22 jours de présence consécutifs ou non est considérée comme équivalente à un mois.

*The total duration of the internship is assessed in consideration of the actual presence of the student within the organization, subject any authorized time off and leaves of absence granted, as provided under article L.124-13 of the education code (art. L.124-18 of the education code). Each period of at least 7 hours of presence, whether consecutive or otherwise, is considered equivalent to one day of internship work, and each period equal to at least 22 days of presence, consecutive or otherwise, is considered equivalent to one month.*

MONTANT DE LA GRATIFICATION VERSÉE AU STAGIAIRE (*TOTAL AMOUNT OF STIPEND PAID TO THE INTERN)* :

Le stagiaire a perçu une gratification de stage pour un montant total de (*The intern has received an internship stipend totaling) xx€*

L'attestation de stage est indispensable pour pouvoir, sous réserve du versement d'une cotisation, faire prendre en compte le stage dans les droits à retraite. La législation sur les retraites (loi n°2014-40 du 20 Janvier 2014) ouvre aux étudiants dont le stage a été gratiﬁé la possibilité de faire valider celui-ci dans la limite de deux trimestres, sous réserve du versement d'une cotisation. La demande est à faire par l'étudiant dans les deux années suivant la ﬁn du stage et sur présentation obligatoire de l'attestation de stage mentionnant la durée totale du stage et le montant total de la gratiﬁcation perçue. Les informations précises sur la cotisation à verser et sur la procédure à suivre sont à demander auprès de la sécurité sociale (code de la sécurité sociale art. L.351-17 - code de l'éducation art.D.124-9).

*The course certificate is an indispensable element, for consideration, subject to the payment of a fee, of the internship work in determining retirement beneﬁts. Retirement pensions legislation (Law No. 2014-40 of January 20, 2014) grants students whose internship work is allocated a stipend the possibility of having such work validated within two calendar quarters, subject to the payment of a fee. The application is to be made by the student within the two years of the end of the internship, and requires the presentation of the internship certiﬁcate indicating the total duration of the internship and the total amount of the stipends paid. Speciﬁc information regarding the fee to be paid and the procedure to follow may be requested from the Social Security administration (Social Security Code, art. L.351-17 - Education Code, art. D.124-9).*

Fait à (*MADE IN* *)*................................................................... LE (*THIS DAY THE))* ........................

Nom, fonction et signature du représentant de l'UCA *(Name, position and signature of the representative of the host organization)*